

---

HANNE  
VAN DYCK

LE18 RESIDENCY  
APPLICATION

---

HANNEVANDYCK@GMAIL.COM  
0032 491 322787  
BRUSSELS, BELGIUM  
[WWW.HANNEVANDYCK.COM](http://WWW.HANNEVANDYCK.COM)

## EDUCATION

2015-2016 MASTER OF RESEARCH IN ART AND DESIGN, SINT LUCAS COLLEGE OF ART AND DESIGN, ANTWERP BE  
2009-2010 MASTER VISUAL ARTS, SINT LUCAS, GHENT BE  
2006-2009 BACHELOR PAINTING, SINT LUCAS, GHENT BE

## RESIDENCIES / GRANTS / WORKSHOPS / CURATION

2025 TOGETHERMESS, ART LABORATORY SCHOOL OF LOVE, MONTY ANTWERP BE  
2024 THE MAGICIAN'S CIRCLE : OPEN FORUM ON SHAPING A THRIVING ARTISTIC ECOSYSTEM, ARGOS, BRUSSELS BE  
CURATOR INTERNATIONAL ARTIST-RUN HANGOUT, WITH CORE MEMBERS FROM NETWORKS IN PRAGUE, LIEGE, AMSTERDAM, NL  
ARTS LABORATORY WITH SCHOOL OF LOVE, BUDA KORTRIJK BE  
COFOUNDER COMMON REFLECTIONS, BRUSSELS BE  
2022 CORE TEAM MEMBER BRUSSELS ARTIST-RUN NETWORK  
COLLABORATIVE RESIDENCY WITH BART VAN DIJCK AND FLORIAN NGUYEN, JUJLAB, DAR SLIMANE,  
2021 MARRAKECH MA  
ARTIST IN RESIDENCE AT CITÉ DES ARTS, PARIS FR  
TWO-YEAR DEVELOPMENT GRANT, GOVERNMENT OF FLANDERS BE  
DERB EL WARCHA, COLLECTIVE STORYTELLING WORKSHOP FOR CHILDREN, LE18, MARRAKECH MA  
HYDROFUTURES, WORKSHOP ON SPECULATIVE FICTION, BY CALLUM COPLEY, SHAYMA NADER AND FAIQ MAR'I, LE18/DAR BELLARJ, MARRAKECH MA  
2018 ARTIST IN RESIDENCE AT FRICHE LA BELLE DE MAI, MARSEILLE FR  
ARTIST IN RESIDENCE AT QUEENS COLLECTIVE, MARRAKECH MA  
ARTIST IN RESIDENCE AT LIJIANG STUDIO, HAINAN CN  
INDIVIDUAL SHORT TERM GRANT, GOVERNMENT OF FLANDERS BE  
MOMENTS TO THE UNFINISHED\_ATELIER SONORE WITH JOE NAMY, LE 18, MARRAKECH MA  
2017 ARTIST IN RESIDENCE AT INSTITUT FURKABLUCK, REALP CH  
INDIVIDUAL SHORT TERM GRANT, GOVERNMENT OF FLANDERS, BE  
2016 ARTIST IN RESIDENCE AT FOUNDATION CHATEAU MERCIER, SIERRE CH  
ARTIST IN RESIDENCE AT TCG NORDICA, KUNMING CN  
CURATING THE ALPS, WORKSHOP CREATIVE VILLAGES AND CCA SAN FRANCISCO, OVRONNAZ CH  
OUR INSTITUTIONAL FUTURES, WINTERSCHOOL, SCHOOL OF CREATIVE ARTS, DUBLIN IR  
2015 PAST IMPERFECT, GROUP EXHIBITION, SINT LUCAS PAVILION, VENICE BIENNALE, VENICE IT  
WARP ARTIST VILLAGE, PORTFOLIO WEEK, PAKHUIZENCOMPLEX, BRUGES BE

## EXHIBITIONS / PERFORMANCE

2025 " SCREAMING, SPITTING, BURSTING, CRYING", DUO WITH ANNICK NOLLE, NADINE, BRUSSELS BE  
" THE VERB TO MOTHER", STORYTELLING SCORE, THE AUNTIES COLLECTIVE, KAAITHEATER, NTGENT, GENT BE  
2024 "EXCAVATION SERVICES", WITH ROSHAN DI PUPPO, THE GREEN CORRIDOR, BRUSSELS BE  
" UNTITLED KM14 ", HONG KONG ARTS FESTIVAL, HONG KONG CULTURAL CENTRE, HONG KONG HK  
" LEVEL 5 OPEN STUDIOS ", LEVEL 5 GABRIELLE PETIT, VAN OVERBEKE, BRUSSELS BE  
" TOGETHERMESS ", PRESENTATION RESEARCH, BEURSSCHOUWBURG, BRUSSELS BE  
" POST PERFORMANCE BLUES ", FOR "IN THE MIRROR OF CARE WORK" BOOK PRESENTATION BY INGA GERNER, THE GREEN CORRIDOR, BRUSSELS BE  
" PARKING SPACE ", GROUP EXHIBITION, PARK, VIENNA AU  
2023 " NAT-NATURA ", GROUP EXHIBITION CURATED BY DENIZ .ZGÜLTEKIN, ISTANBUL TR  
" HORIZONTALISME ", GROUP EXHIBITION CURATED BY HARAKA BARAKA, DAR MOULAY ALI & ANNEX IF MARRAKECH JEMAA EL FNA, MARRAKECH MA  
2022 " UNTITLED KM14 ", BELFAST INTERNATIONAL ART FESTIVAL, BELFAST IE  
" UNTITLED KM14 ", D-CAF | DOWNTOWN CONTEMPORARY ARTS FESTIVAL, CAIRO EG  
" HORIZONTALISME ", GROUP EXHIBITION, ARTORIUM - FONDATION TGCC & IF CASABLANCA  
" MAPPING THE CARTOGRAPHIC: CONTEMPORARY APPROACHES TO PLANETARIZATION", GROUP EXHIBITION CURATED BY COLLECTIVE REWILDING, DRUGO MORE, RIJEKA HR  
2021 " UNTITLED KM14", BIENNALE DE LA DANSE IN AFRICA, MARRAKECH MA  
" THE FALLING, THE WINTER ", WITH PAOLA KOROŠEC, CITÉ INTERNATIONALE DES ARTS, PARIS FR  
" UNTITLED KM14 ", BY YOUNESS ATBANE, BIENNALE DE LA DANSE IN AFRICA, MARRAKECH MA  
" PLAYING ON THE WASTELAND, LIVING AT THE MARGINS", INTERDISCIPLINARY PROJECT FOR CH[A]RITA / السيسين, LE18 AND DAR BELLARJ, MARRAKECH MA  
2020 " ROOFTOP DISGUISED AS DANCEFLOOR " PERFORMER FOR JOE NAMY, LE18 FOR 1.54 ART FAIR FORUM CURATED BY ELVIRA DYANGANI OSE, MARRAKECH MA  
2019 " OFFOFF MOVING WORD - THE BODY ", TEXT-BASED PERFORMANCE, KUNSTHAL, GHENT BE  
" NATURE - BETWEEN DESIRE AND REALITY", GROUP EXHIBITION, HAUS FÜR KUNST, URI, ALTENDORF CH  
" HOME OF THE BRAVE ", PERFORMANCE WITH ABDELLAH M HASSAK, YOUNEIN FESTIVAL, TANGIER  
" BIENNALE VAN BELGIË ", GROUP EXHIBITION, IN DE RUIMTE AT FLORALIËNHAL, GHENT BE  
" CARBON COPY ", GROUP EXHIBITION AND TEXT PERFORMANCE, TIQUE | ART SPACE, ANTWERP BE  
" HALQA JAM FESTIVAL ", TEXT PERFORMANCE WITH MOSTAFA LHANCH, DJEMAA EL FNA, MARRAKECH  
" MA / WY ", GROUP EXHIBITION AND PERFORMANCE WITH SUNRU CARTER, LE18, MARRAKECH MA  
" KHAYMA ", WITH ALEXANDRA KOLLAROVA, CARAVAN TIGHMERT, ART FESTIVAL, TIGHMERT MA  
" NAFAS", PERFORMANCE WITH MOHAMED LAMQAYSSI, ON MARCHE DANCE FESTIVAL, MARRAKECH  
" NAFAS ", PERFORMANCE WITH MOHAMED LAMQAYSSI, DANSEM #21 DANCE FESTIVAL, FRICHE LA BELLE DE MAI, MARSEILLE FR

- 2018 " OPEN HOUSE ", TEXT PERFORMANCE, QUEENS COLLECTIVE, MARRAKECH MA  
 " SUGAR FALLS IN WATER ", BOOK PRESENTATION, ANTWERP ACADEMY ART BOOK FAIR, ANTWERP BE  
 " MY VOICE HIS VOICE ", SOLO PRESENTATION, INSTITUT FURKABLICK, REALP CH  
 " DO IT WITH OTHERS ", BOOK PRESENTATION, ONOMATOPEE, EINDHOVEN NL  
 " MOMENTS OF IMMERSION AND UNDERSTANDING FOLLOWED BY DISTANCE AND OBJECTIVITY ", SOLO EXHIBITION, THE CAMEL'S SPACE, LIJIANG CN
- 2017 " CRUSH BARRIER ", DUO EXHIBITION, TIQUE | ART SPACE, ANTWERP BE  
 " OFFOFF MOVING WORD ", VIDEO AND TEXT PERFORMANCE, CAMPO NIEUWPOORT , GENT BE  
 " CATCH OF THE YEAR ", GROUP EXHIBITION, DIENSTGEBAUDE ART SPACE , ZÜRICH CH  
 " PLATFORM ", GROUP EXHIBITION, KUNSTENFESTIVAL PLAN B , BEKEGEM BE  
 " THE YELLOW PRESS PERIODICAL ", BOOK LAUNCH, EXTRA CITY, ANTWERP BE,  
 " ONDERWEG ", GROUP EXHIBITION, CC ZWANEBERG, HEIST-OP-DEN-BERG BE
- 2016 " GRETA M", WORKSHOP WITH DAVID MAROTTO, COLLABORATIVE NOVELLA, INBOX, M HKA, ANTWERP  
 " NOTES ON MOUNTAINTOPS ", SOLO EXHIBITION, MAXXX PROJECT SPACE, SIERRE CH  
 " A WALK THROUGH THE PARK ", DUO EXHIBITION, TCG NORDICA, KUNMING CN  
 " VENDIAGRAMMEN ", GROUP EXHIBITION, ARTURE, RESSEGEM BE  
 " YOUNG ", GROUP EXHIBITION, KUNSTENHUIS, HARELBEKE BE  
 " DO BOOMERANGS ALWAYS COME BACK? ", GROUP EXHIBITION, CASTLE OUD-REKEM BE  
 " TRADITION DOESN'T GRADUATE ", GROUP EXHIBITION, KOMPLOT, BRUSSELS BE  
 " MANAMA", GROUP EXHIBITION, HOLE OF THE FOX, ANTWERP BE  
 " MUSEUM NIGHT FEVER ", GROUP EXHIBITION, ROYAL MILITARY MUSEUM, BRUSSELS BE
- 2015 " INTERRUPTING THE CITY ", TEXT PERFORMANCE, STADSFEESTZAAL, ANTWERP BE  
 " DE LANGE NACHT ", GROUP EXHIBITION, FACTOR 44, ANTWERP BE  
 " NVT IS CLUBHUIS ", GROUP EXHIBITION, NVT GALERY, GHENT BE
- 2014 " MAGIC BE: ", GROUP EXHIBITION, ZWART WILD, GHENT BE  
 " LIBERTY INVITING ARTISTS TO TAKE PART ", GROUP EXHIBITION, NETWERK AALST BE  
 " GIVE AND TAKE, THE BLACK TAPE EDITION ", THESE THINGS TAKE TIME, GHENT BE
- 2013 " TUMULT #2 ", GROUP EXHIBITION, LUCA, GHENT BE  
 " LIBERTY INVITING ARTISTS TO TAKE PART ", RESIDENCY/EXHIBITION/PUBLICATION, W139, AMSTERDAM NL

#### PUBLICATIONS / ARTICLES

- 2018 " SUGAR FALLS IN WATER ", PUBLISHED BY ONOMATOPEE EINDHOVEN NL AND TIQUE ANTWERP BE  
 " THE SPACE", ARTICLE FOR TIQUE | ART PAPER # 2: CONTEMPORARY CAMERA, TIQUE, ANTWERP BE
- 2017 " BLACKING OUT ON BLACK HOLES", WITH AN ONGHENA, THE YELLOW PRESS PERIODICAL #3 ANTWERP BE
- 2016 " THE SPRAWL (MOUNTAINS BEYOND MOUNTAINS) ", WRITTEN BY NIEKOLAAS LEKKERKERK  
 " IMPRESSIONS ", PUBLISHED BY MULTIPLE EDITION, ECAV, SIERRE CH  
 " I AM HERE AND THIS IS MY SONG ", WITH JONAS VANSTEENKISTE, KOMPLOT, BRUSSELS BE  
 " EQUALLY UNREAL ", SELF-PUBLISHED  
 " A STORM IS BLOWING ", SELF PUBLISHED BY LINE75  
 " FORMULAS WITHIN DIALOGUE ", AUGMENTATION, JAN VAN EYCK ACADEMY, MAASTRICHT NL  
 " JOURNAL #3", TEXT CONTRIBUTION AND COVER DESIGN, CREATIVE VILLAGES, LEYTRON CH

## THE DESCENT - THE CRACK BETWEEN THE WORLDS

### THE CRACK BETWEEN THE WORLDS

**DETACH AND DIE, 2024 - HAND AND MACHINE EMBROIDERED QUILT 180 X 270 CM**

**THE DANCE IS ALWAYS DANCED ABOVE THE TERRIBLE ABYSS, 2022 - HAND AND MACHINE EMBROIDERED QUILT 150 X 210 CM**

DREAMED UP DURING A TRANCE JOURNEY, THESE QUILTS ARE INSPIRED BY INANNA'S DESCENT TO THE UNDERWORLD. AT EACH GATE, SHE SURRENDERS HER POWERS UNTIL DISSOLUTIONS BECOMES MEDICINE. CHARTING THE TERRITORY WHERE THE DEPTH OF OUR YIELDING, THE EMPTY VESSEL, THE HOLLOW BONE, BECOME A KEY FOR RENEWAL. SKELETON AND WOMB, DEATH AND REBIRTH ARE ONE DANCE, A DANCE THAT'S ALWAYS DANCED ABOVE THE TERRIBLE ABYSS.







EXCAVATION SERVICES , 2024  
LETTER CORRESPONDANCE, 6 BINDINGS OF 12 LETTERS, PRESENTED AT THE GREEN CORRIDOR, BRUSSELS

AN INTIMATE CORRESPONDANCE BETWEEN ROSHAN DI PUPPO AND HANNE VAN DYCK, TRAVERSING MYTHICAL  
LANDSCAPES OF THE BODY- CALLING FORTH THE GODDESS BY DIGGING THROUGH SEDIMENTS OF BONES, FAT, AND  
SUPPRESSED BREATHS

14/11

Dear Roshan,

*Inanna, the life force, goes to see her sister Erishkigal, the dead-transformer, in the underworld. She passes through seven gates, each level of earth a gateway to deeper knowing, demanding her to strip bare.*

we put on our suits of belonging  
dye our greys, comb our hair  
and brush the heat from our tongues

We go down,  
longing for the beauty of a place where oxygen is no longer needed,  
where a world opposite to ours can be dreamed up,  
where our bodies expand,  
where we hear the sound of our heart beating in rhythm with mothers.

We go down with closed eyes and trembling legs,  
refusing to put anything in cotton,  
willing to destroy ourselves,  
to surrender to the shapes that we lost and left to rot.  
We hug them and sing to them,  
drum them on the way back to light,  
into integration, simplification.

We go down,  
to shapes repressed deep in the earth pushing their way to acceptance,  
erupting their untamed energies.  
What are the rumblings of the earthquakes and hurricanes trying to tell us?

Seeing bones in our nightmares,  
feeling knots in our stomachs,  
we go down again.  
To shapes more violent, more ecstatic now,  
with the full energy of our demonic parts that want to be released.  
They don't want to be touched,  
our singing makes them furious.  
Not able to hold them or destroy them,  
we invite them to the table  
and offer them warm soup

We go down,  
unclench our fists,  
take rest,  
retrieve the earth from under our fingernails,  
breathe space air digest.  
We dream up a tiny shape that can sleep through the night,  
with lean muscles and a quiet mind  
—it's the whole world we are sharing.

We go down,  
the taste of freedom  
into our bellies,  
things in dis/order.

We go down,  
we never drown, we recover,  
humming.  
The new is born.

So much love,  
  
Hanne



## BATTLEFIELD OF THE SOUL

**THREE PART TEXT-PERFORMANCE: BATTLEFIELD OF THE SOUL / THE STRANGER / PUNCH IN THE STOMACH**

**BATTLEFIELD OF THE SOUL WAS PERFORMED AT CITE DES ARTS PARIS, OFFOFF MOVING WORD, KUNSTHAL GHENT, AND PART OF NAFAS, A 25 MIN DANCE PERFORMANCE MADE IN COLLABORATION WITH MOHAMED LAMQAYSSI, PERFORMED AT DANSEM #21 DANCE FESTIVAL, FRICHE LA BELLE DE MAI, MARSEILLE FR AND ON MARCHE DANCE FESTIVAL, MARRAKECH MA**

**BASED ON THE PYRAMID TEXTS, THE MYTH OF INANNA, AND THE TAWASIN BY AL HALLAJ, BATTLEFIELD OF THE SOUL TALKS ABOUT THE EMPTY SPACE THAT IS CREATED DURING LIMINAL TIMES OF TRANSFORMATION. WHEN NOTHING GROWS DURING THE DESCENT, WE ARE STRIPPED TO THE BONES IN AN ARID DESERT, MET BY THE EYES OF DEATH, NEEDING TO HOLD THE TENSION OF NOT KNOWING WHICH WAY THINGS WILL GO.**



# NAFAS

DANCE AND TEXT-BASED PERFORMANCE, VIDEO, AUDIO  
+- 25 MIN BY DANCER AND CHOREOGRAPHER MOHAMED LAMQAYSSI AND HANNE VAN DYCK

NAFAS TALKS ABOUT THE EMPTY SPACE THAT IS CREATED WHEN CHANGING CONTEXTS. INSPIRED BY THE WAY AL-HALLAJ, A PERSIAN MYSTIC, POET AND TEACHER OF SUFISM USES LINE DIAGRAMS AND SYMBOLS TO EXPRESS THINGS HE CANNOT PUT INTO WORDS, VAN DYCK AND LAMQAYSSI CONSTRUCT A SHARED OCEAN OF UNDERSTANDING BY COMBINING MOVEMENT, TEXT, VIDEO, AND SOUND.



## HOME OF THE BRAVE

*PERFORMANCE WITH ABDELLAH M HASSAK AT YOUNEIN FESTIVAL TANGER*

*HOME OF THE BRAVE IS A POETIC SOUND EXPERIMENT BY SOUND ARTIST ABDELLAH M HASSAK AND VISUAL ARTIST/WRITER HANNE VAN DYCK. COMBINING CONCEPTUAL SOUND, TEXT AND IMAGE, THEY EXPLORE THE STORY OF THE HERCULES CAVE, THE TAWASIN OF UNDERSTANDING BY AL-HALLAJ AND THE IDEA OF TRUE LOVE. THEIR LOOPS AND REPETITIONS INVITE YOU TO REFLECT ON THE CONCEPT OF A MODERN-DAY HERO WITH MORE DESIRES THAN HER SYMBOLIC REPRESENTATION.*





## THE ROCK BECAME THE OBJECT ITSELF

*FIVE HAND EMBROIDERED TEXTILES 75 X 115CM, OLYBDOMANCY BY FATIMA MEHDI, BRICKS*

THE ROCK BECAME THE OBJECT ITSELF IS AN INSTALLATION ABOUT CHOUAFAS AND MOROCCAN FORTUNE TELLING CARDS. CHOUAFAS ARE CLAIRVOYANTES WHO USE KARTA, HANDREADINGS, AND SHAPES FORMED OUT OF MELTED LEAD, TO PREDICT THE FUTURE AND OFFER PSYCHOLOGICAL SUPPORT. BECAUSE THEIR PRACTICE HAS BECOME LARGELY MARGINALIZED AND IS NOT ACCEPTED BY RELIGION, CHOUAFAS ARE BOTH INSIDE AND OUTSIDE OF SOCIETY. BY THEIR POSITIONS AT THE MARGIN, THEY DRAW THE BOUNDARIES BETWEEN THE VISIBLE AND THE INVISIBLE, THE NATURAL AND SUPERNATURAL. THE ROCK BECAME THE OBJECT ITSELF TELLS A PERSONAL STORY BASED ON DIFFERENT READINGS FROM CHOUAFAS WORKING IN THE STREETS OF THE MEDINA OF MARRAKECH AND ON A MOLYBDOMANCY BY FATIMA MEHDI. THE STORY REVOLVES AROUND TRANSFORMATION, DESIRES AND MIRRORING BEHAVIOURS WHEREIN BRICKS AND SUITS ARE THE CONSTRUCTION BLOCKS OF A TRANSFORMATION FIELD OF LIMINAL FIGURES IN SEARCH OF MAGIC.





## AM I WANTED HERE? BY WHOM?

---

**MARHOUF, COLLECTIVE PATCHWORK 'KHAYMA', QUILTED PATCHWORK TRIPTYCH 165/135/110 X 150 CM + HAND EMBROIDERED QUILT 102 X 67 CM + AUDIO 12:38 MIN ON WIRELESS HEADPHONES/SPEAKER, IN COLLABORATION WITH ANTHROPOLOGIST ALEXANDRA ANZID KOLLÁROVÁ**

VAN DYCK AND ANZID KOLLÁROVÁ VISITED PRIVATE HOUSEHOLDS DOMINATED BY WOMEN TO PRIMARILY ESTABLISH RELATIONSHIPS AND SHAPE UNDERSTANDINGS. BY KNOCKING ON DOORS IN THE OASIS AND ASKING (USING A RECORDING IN DARIJA) FOR A PIECE OF OLD MELFA AND TO STITCH TOGETHER, THEY CONNECTED TO THE WOMEN OF THE OASIS AND THEIR TRADITIONS AFTER A WEEK OF COLLECTING AND COLLECTIVELY STITCHING, THEY USED THIS KHAYMA AS A BACKDROP FOR A MARHOUF. A MARHOUF IS A MEETING WHERE WOMEN COME TOGETHER TO EAT AND CELEBRATE, AWAY FROM THE MALE GAZE, WHICH WAS ORGANISED FOR THIS OCCASION BY SOUKAINA DABBAH AND RACHIDA DABBAH, TWO WOMEN OF THE VILLAGE.

MARHOUF WAS ORGANISED DURING CULTURAL LABORATORY CARAVAN TIGHMERT IN TIGHMERT, SOUTH-WEST MOROCCO PRESENTED AT:  
"HORIZONTALEMENT", CURATED BY YOUNESS ATBANE, ARTORIUM - FONDATION TGCC & INSTITUT FRANCAIS CASABLANCA  
"MAPPING THE CARTOGRAPHIC: CONTEMPORARY APPROACHES TO PLANETARIZATION", CURATED BY COLLECTIVE REWILDING, DRUGO MORE, RIJEKA



# INTRUSION

TWO CHANNEL VIDEO "EXTRUSION / I THOUGHT I VALIDATED YOUR EXISTENCE?" 17:48 MIN

EMBROIDERED PATCHWORK "FIELDNOTES, OR AN EMPIRICAL REFLECTION ON SOMEONE'S LIVED EXPERIENCE THAT BECAME UNRELATED TO THE SOURCE." 364 X 260 CM

INTRUSION IS A MULTI-MEDIA INSTALLATION THAT ORIGINATED WHEN VAN DYCK WAS INVITED FOR A THREE DAY FUNERAL CEREMONY GUIDED BY HE XIUDONG, A DONGBA SHAMAN PRIEST FROM LIJIANG, YUNNAN PROVINCE, SOUTHWEST CHINA, DURING A RESIDENCY AT LIJIANG STUDIO. IT ADDRESSES THE RELATIONSHIP BETWEEN THE SPIRIT WORLD AND THE NATURAL WORLD, AS WELL AS THE TROPES THAT REVEAL THE TRAFFIC BETWEEN ART AND ANTHROPOLOGY, SUCH AS APPROPRIATION, MATERIALITY, AND TEXTURE, AND THE WAY IN WHICH THIS IS PART OF DISCOURSES OF POWER AND CONTAINMENT.





## A FLY IN A SALON

TEXT-BASED PERFORMANCE WITH MOSTAFA LHANCH, +- 25 MINUTES  
IN THE FRAMEWORK OF HALQA JAM FESTIVAL IN MARRAKECH, AN INITIATIVE BY ASSO CAN BRI JEMAA EL FNA.  
IMAGES GUILAIN DELANOUE

A FLY IN A SALON IS A COLLABORATIVE PERFORMANCE WITH MOSTAFA LHANCH, A STORYTELLER PERFORMING AT THE JEMAA EL-FNA SQUARE IN MARRAKECH. BY TRANSLATING AND PERFORMING EQUALLY UNREAL IN MOSTAFA LHANCH'S HALQA (CIRCLE CREATED BY SPECTATORS), VAN DYCK ADDRESSES THE INTERPLAY BETWEEN BEING 'IN' AND/OR 'OUT' OF THIS LANDSCAPED SCENE. ALTHOUGH TOURISTS ARE JUST AS MUCH PART OF THE SQUARE THAN THE LOCALS ARE, IT IS SEEN BY MANY AS A CULTURAL HERITAGE THAT NEEDS TO BE PRESERVED, IN ORDER NOT TO BE CONTAMINATED BY 'MODERNITY'. LIVING IN THE MEDINA OF MARRAKECH AS A NON-MOROCCAN, VAN DYCK UNDERLINES THIS IN-BETWEEN POSITION TO POINT OUT THE RICH HISTORY OF CULTURAL EXCHANGE OF THE SQUARE AND THE FACT THAT 'ORAL CULTURE' IS BY DEFINITION SOMETHING IN CONSTANT MUTATION AND ENTIRELY BASED ON INDIVIDUALS.

EQUALLY UNREAL IS AN EXPERIMENTAL NON-FICTION TEXT BASED ON THE TIBETAN BOOK OF THE DEATH, WHICH IS READ TO THE DECEASED DURING 49 DAYS IN ORDER TO GUIDE ONE THROUGH THE EXPERIENCES THAT THE CONSCIOUSNESS HAS IN THE INTERVAL BETWEEN DEATH AND REBIRTH. IT WAS PERFORMED PARTLY AND ALTERNATELY BY LHANCH IN DARIJA, THE LANGUAGE OF THE SQUARE AND BY VAN DYCK IN ENGLISH, THE LANGUAGE IN WHICH IT IS WRITTEN, EMPHASIZING THE IMPOSSIBILITY OF MAPPING A CONDITION THAT FORCES ONE TO SIMULTANEOUSLY INHABIT TWO POSITIONS AT ONCE. TRANSLATIONS BY MOHAMED LAMQAYSSI, SOUMEYA AIT AHMED AND AASMA KHLIF.



## PLAYING ON THE WASTELAND, LIVING AT THE MARGINS - THE SHORELINE PEOPLE OF DOUAR KOUDIA

---

AUDIO WALK, VIDEO, ZINE, SPOKEN WORD.

COLLABORATION WITH ALEXANDRA ANZID KOLLAROVA, LAILA SAFOUATE, AND DOUNIA TERHMINA

IN THE FRAMEWORK OF CH[A]RITA / السيس , A COLLABORATION BETWEEN LE 18 (WITHIN ITS PROGRAMME QANAT) AND DAR BELLARJ (VIA THE ATELIERS COLLECTIFS)

PLAYING ON THE WASTELAND, LIVING AT THE MARGINS IS AN INTERDISCIPLINARY PROJECT BORDERING BETWEEN ANTHROPOLOGY AND ART. IT LOOKS INTO THE INNER WORKS OF THE WASTELAND OF DOUAR EL KOUDIA, LOCATED ON THE BORDER OF URBAN AND PERI-URBAN MARRAKECH. WHAT HAPPENS WHEN WE SHIFT THE FOCUS ON THE WASTELAND AS A CENTER RATHER THAN THE MARGIN? WHEN WE LOOK AT ITS OWN INNER WORKINGS AND INTERACTIONS (OR LACK THEREOF) OF THE PEOPLE AND ENTITIES IT BRINGS TOGETHER, RATHER THAN INTERROGATING ITS INTEGRATION INTO THE LARGER CITY? OUR AIM IS TO PRESENT A PERSPECTIVE WHERE THE WASTELAND AND ITS SHORELINE PEOPLE TAKE THE CENTRAL STAGE - AS A PLACE WHERE IDENTITIES AND LOCAL CULTURAL MEANINGS ARE BEING CONSTANTLY BUILT, COLLECTIVE SOLIDARITY IS WEAVED TOGETHER, RELATIONSHIPS ARE NEGOTIATED BETWEEN DIFFERENT DEMOGRAPHICS, WHERE HISTORY LEAKS INTO THE PRESENT AND WHERE THE FUTURE STILL RESTS, AWAITING TO TRANSFORM THIS PLACE ONCE AND FOR ALL.

